

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Vestre Landsret (Danmark) den 14. november 2011, Agroferm A/S mod Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

(Sag C-568/11)

(2012/C 25/67)

Processprog: dansk

Den forelæggende ret

Vestre Landsret

Parter

Sagsøger: Agroferm A/S

Sagsøgte: Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

Præjudicielle spørgsmål

1) Henhører et produkt, der er fremstillet på basis af sukker ved fermentering ved hjælp af *Corynebacterium glutamicum* og — som nærmere specificeret i bilag 1 til forelæggelseskendelsen — består af ca. 65 % lysinsulfat og derudover af urenheder fra fremstillingsprocessen (uomdannet udgangsmateriale, reagenser, der er anvendt i fremstillingsprocessen, samt biprodukter), under position 2309, position 2922 eller position 3824 i den kombinerede nomenklatur i den affattelse, der fremgår af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 1719/2005⁽¹⁾ af 27. oktober 2005 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif?

Har det i den forbindelse betydning, om urenhederne måtte være bibeholdt bevidst med henblik på at gøre produktet specielt egnet til eller forbedre dets egnethed til foderfremstilling, eller om urenhederne måtte være bibeholdt, fordi det ikke er nødvendigt eller hensigtsmæssigt at fjerne dem? Efter hvilke retningslinjer skal dette i givet fald bedømmes?

Har det betydning for besvarelsen, at det er muligt at fremstille andre lysinholdige produkter, herunder »ren« lysin (≥ 98 %) og lysin-HCl-produkter, der har et højere lysinindhold end det foran beskrevne lysinsulfatprodukt, og har det i den forbindelse betydning, at indholdet af lysinsulfat og urenheder i det foran beskrevne lysinsulfatprodukt svarer til, hvad der gælder for andre fabrikanter lysinsulfatprodukter? Efter hvilke retningslinjer skal dette i givet fald bedømmes?

2) Hvis det lægges til grund, at produktionen efter legalitetsprincippet ikke var omfattet af restitutionsordningen, vil det da være i strid med EU-retten, at de nationale myndigheder under iagttagelse af nationale retssikkerhedsprincipper og

princippet om beskyttelse af den berettigede forventning i en sag som den foreliggende undlader at tilbagesøge restitutionsbeløb, som producenten har modtaget i god tro?

3) Hvis det lægges til grund, at produktionen efter legalitetsprincippet ikke var omfattet af restitutionsordningen, vil det da være i strid med EU-retten, at de nationale myndigheder under iagttagelse af nationale retssikkerhedsprincipper og princippet om beskyttelse af den berettigede forventning i en sag som den foreliggende opfylder tidsbegrænsede tilsagn (restitutionscertifikater), som producenten har modtaget i god tro?

⁽¹⁾ EUT L 286, s. 1

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal Comercial Cluj (Rumænien) den 14. november 2011 — SC Volksbank România SA mod Andreia Câmpan og Ioan Dan Câmpan

(Sag C-571/11)

(2012/C 25/68)

Processprog: rumænsk

Den forelæggende ret

Tribunalul Comercial Cluj

Parter i hovedsagen

Sagsøger: SC Volksbank România SA

Sagsøgte: Andreia Câmpan og Ioan Dan Câmpan

Præjudicielt spørgsmål

Henset til, at vurderingen i artikel 4, stk. 2, i direktiv 93/13/EØF⁽¹⁾ af om kontraktvilkårene er urimelige, hverken omfatter definitionen af aftalens hovedgenstand eller overensstemmelsen mellem pris og varer eller mellem tjenesteydelser og betalingen herfor, for så vidt disse kontraktvilkår er affattet på et let forståeligt sprog

og

henset til, at den i artikel 3, litra g), i direktiv 2008/48/EF anførte definition af de samlede omkostninger i forbindelse med forbruger kreditten — som inkluderer alle provisioner, som forbrugeren skal betale i forbindelse med forbrugerkredit-aftalen — i medfør af artikel 2, stk. 1 [o.a.: rettere stk. 2], litra a), i direktiv 2008/48/EF⁽²⁾, ikke kan anvendes til fastlæggelse af genstanden for en kreditaftale, som er sikret ved pant,

er det uklart, om

begreberne »genstand« og/eller »pris« jf. artikel 4, stk. 2, i direktiv 93/13/EØF kan fortolkes således, at en provision — der af parterne benævnes som »risikoprovision« i en kreditaftale, som er sikret ved pant, og som beregnes som 0,22% af restbeløbet og som skal betales månedligt på forfaldsdagen i hele kreditaftalens løbetid — henhører under »genstanden« og/eller »prisen« for en kreditaftale, som er sikret ved pant?

(¹) Rådets direktiv 93/13/EØF af 5.4.1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler (EFT L 95, s. 29).

(²) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/48/EF af 23.4.2008 om forbrugerkreditaftaler og om ophævelse af Rådets direktiv 87/102/EØF (EUT L 133, s. 66).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Administrativen Sad Veliko Tarnovo (Bulgarien) den 11. november 2011 — »Menidzharski biznes reshenia« OOD mod Direktor na Direktsia »Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto« — Veliko Tarnovo

(Sag C-572/11)

(2012/C 25/69)

Processprog: bulgarsk

Den forelæggende ret

Administrativen Sad Veliko Tarnovo

Parter i hovedsagen

Sagsøger: „Menidzharski biznes reshenia“ OOD

Sagsøgt: Direktor na Direktsia »Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto« — Veliko Tarnovo

Præjudicielt spørgsmål

Skal artikel 203 sammenholdt med artikel 168, litra a) i Rådets direktiv 2006/112/EF (¹) af 28. november 2006 om det fælles merværdiafgiftssystem i tilfælde som det i hovedsagen foreliggende og under hensyn til princippet om momsens neutralitet og beskyttelsen af den berettigede forventning fortolkes således, at fradragsretten for indgående moms kan nægtes — selv om risikoen for afgiftsprovenuet er fjernet — når denne risiko kun er fjernet med hensyn til afregningen med statskassen af den moms, som en leverandør har påført fakturaen, uden at fjer-

nelsen af risikoen for afgiftsprovenuet har påvirket leverandørens handlinger eller hensigter, som førte til, at en faktura fik et svigagtigt indhold, idet det herpå blev anført, at momsen skulle betales af leverandøren?

(¹) EUT L 347, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Symvoulis tis Epikrateias (Grækenland) den 16. november 2011 — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos mod Ypourgos Ygeia kai Pronoias

(Sag C-575/11)

(2012/C 25/70)

Processprog: græsk

Den forelæggende ret

Symvoulis tis Epikrateias

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos

Sagsøgt: Ypourgos Ygeia kai Pronoias

Præjudicielt spørgsmål

Er målet om at sikre et højt niveau af sundhedstjenester tilstrækkeligt i henhold til artikel 43 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, under hensyntagen til princippet om forholdsmæssighed, til at begrunde en restriktion af etableringsfriheden, som følger af gældende retsforskrifter i en bestemt medlemsstat (værtsmedlemsstaten), der a) giver mulighed for at begrænse udøvelsen af visse former for erhvervsvirksomhed til personer, som har ret til i den pågældende medlemsstat at udøve det lovregulerede erhverv som fysioterapeut, b) udelukker muligheden for delvis adgang til dette erhverv, og c) derfor medfører, at en statsborger i værtsmedlemsstaten, som i en anden medlemsstat (oprindelsesmedlemsstaten) har erhvervet et kvalifikationsbevis, der giver mulighed for at udøve et lovreguleret erhverv inden for sundhedstjenester i sidstnævnte medlemsstat (men som på grund af manglende opfyldelse af betingelserne i Rådets direktiv 92/51/EØF om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerer af direktiv 89/48/EØF, EFT L 209, ikke giver mulighed for at udøve erhvervet som fysioterapeut i værtsmedlemsstaten), i værtsmedlemsstaten heller ikke, ved delvis adgang til fysioterapeuterhvervet, kan udøve blot dele af den virksomhed, som hører til dette erhverv, nemlig de dele, som vedkommende har ret til at udøve i oprindelsesmedlemsstaten?